



CD-402 STEREO

digital

Bohuslav Martinů

SYMPHONIES No.5 & No.6



Martinů má svůj vlastní svět, a jeho svět je krásný.

Bamberger Symphoniker * Neeme Järvi

A BIS original dynamics recording

BIS-CD-402 DDD

Bohuslav Martinů (1890-1959)

Symphony No.5 (1946)

1. Adagio — Allegro
2. Larghetto
3. Lento — Allegro

Symphony No.6 (1951), “Fantaisies Symphoniques”

4. Lento — Allegro
5. Poco allegro
6. Lento

Bamberger Symphoniker
Neeme Järvi, conductor

Publisher: Boosey & Hawkes



An archway in the ramparts around Polička. The young Martinů passed this way on his daily walks into the surrounding country.

The complete cycle of Martinů Symphonies, played by the Bamberger Symphoniker conducted by Neeme Järvi, is available on BIS compact discs: Symphonies No.1 & No.2 — BIS-CD-362; Symphonies No.3 & No.4 — BIS-CD-363.

Bohuslav Martinů was born 193 steps above ground, just under the steeple of the Church of St. James in the little Bohemian town of Polička. It was a public holiday, and the bells of the church may have rung a little louder — for Martinů's father was the bellringer. Bohuslav was a poorly child who seldom ventured into the marketplace, but he enjoyed the company of the sound of bells, the ticking of the tower clock and the tones of the organ, which sometimes reached up as far as his room — sound, rhythm and melody! His great musical talent became obvious at an early age and he started to learn the violin at the age of seven. When he was sixteen he could, with financial assistance, travel to Prague and study the violin at the Conservatory. He was drawn to the exciting life all around him — he enjoyed concerts and operas and sought education in libraries and second-hand shops — and he was barred from further studies. Instead, he earned a living as deputy second violin player in the Czech Philharmonic Orchestra from 1913-23 — also a useful form of training. He had composed since the age of 12, but he did not attend Josef Suk's composition classes until he was 30, and from there he carried on in 1923 to Paris, where he was caught up in the merry-go-round around the scandals of Les Six and Stravinsky even though he did not speak French.

As a fugitive from the Nazis, he arrived in America in 1941. Like Dvořák half a century earlier, Martinů was already well-known in the New World and he was taken under the wing of influential friends. Here he took up the first regular job of his life and, at the age of 52, commenced the composition of a unique and impressive series of symphonies. They followed each other closely, one symphony per year. In 1946 he completed the Fifth Symphony, dedicated to his own old orchestra, the Czech Philharmonic. The Second World War was over and he hoped to return shortly to his homeland. The symphony found its way home and was first given in Prague in May 1947, conducted by Rafael Kubelik. The composer himself never came home. If the Fourth Symphony was composed in the happy intoxication of the Spring of peace in 1945, the Fifth Symphony is rather considered, equivocal and tentative. The Adagio introduction to the first movement seems to be in search of the right angle of approach and also the finale, his longest symphonic movement, starts slowly and uncertainly. A Larghetto forms the middle movement, a slow, static scherzo. The formal scheme of the symphony is unusual, but the composer was well satisfied with it. One might say that the Fifth Symphony has more the character of a Concerto for Orchestra than of a symphony.

Just after completing his Fifth Symphony, Martinů fell headlong down from the second floor, and suffered deafness and loss of memory as a consequence. After a lengthy period of convalescence he started to write again, his urge to compose in no way diminished: the Toccata e due canzoni, the Third Piano Concerto and the Sixth and Seventh String Quartets are among his most convincing pieces.

After a five-year break he started to grapple with symphonic form again in 1951. His Sixth Symphony was to have three movements, like No. 4 and No. 5. "There is one reason for this work which is clear and certain for me: I wished to write something for Charles Münch. I am impressed and I like his spontaneous approach to the music where music takes shape in a free way, flowing and freely following its movements. An almost imperceptible slowing down or rushing up gives the melody a sudden life. So I had the

intention to write for him a symphony which I would call 'Fantastic', and I started my idea in a big way, putting three pianos in a very big orchestra. This was already fantastic enough, and during work I came down to earth. I saw it was not a symphony but something which I mentioned before, connected with Münch's conception and conducting. I abandoned the title and finally I abandoned also my three pianos, being suddenly frightened by these three big instruments on the stage." This was accordingly to be the only symphony by Martinu without a piano in the orchestra!

The Symphony was christened "Fantaisies Symphoniques" and was written in New York between 1951 and April 1953. The next month he was in Paris and here he made changes to the instrumentation of the first movement. The symphony is dedicated to Charles Münch for the 75th anniversary of the Boston Symphony Orchestra (like, for example, Walter Piston's Sixth Symphony) and was first played at the beginning of January 1955 — the start of its victorious progression all over the world. In 1956 it was awarded the New York Critics' Circle Prize for the best orchestral work of the year.

A single note is repeated first by muted, then unmuted trumpets, above an orchestral murmur of fast notes. Under the title "The Echo of Trumpets" the symphony became one of the great successes of the Stockholm Opera's ballet. The form is free, totally asymmetrical, but with a well-developed, consistent technique of metamorphosis. The sudden emotion of the first movement grows from the trumpet motif. In the powerful scherzo there are great lyrical outbursts. "I called the three movements 'Fantasies', which they really are. One little fantasy of mine is that I use a few bars' quotation from another piece, from my opera 'Julietta', which, to my mind, fitted in perfectly well. That is of the nature of fantasy." This quotation is in the second great climax of the third movement. The final chorale is a worthy postlude to Martinu's symphonic oeuvre.

STIG JACOBSSON

Neeme Järvi is Principal Conductor of the Gothenburg Symphony Orchestra and Musical Director of the Scottish National Orchestra. He was born in Tallinn, Estonia, in 1937 and studied at the Tallinn Music School and later at the Leningrad State Conservatory with Rabinovich and Mravinsky. He made his conducting debut at the age of 18 in a concert performance of Strauss's "Eine Nacht in Venedig" and in 1963 became director of the Estonian Radio and Television Orchestra and of the Tallinn Opera. He won first prize at the international conducting competition in Rome in 1971, which led to invitations to conduct major orchestras throughout the world.

In 1980 Neeme Järvi emigrated to the U.S.A. and ever since then he has worked extensively both with the leading orchestras in the Western world and in prominent opera houses. During the 1978-9 season he made his Metropolitan Opera debut with "Eugene Onegin". With the Gothenburg Symphony Orchestra he has been involved with tours to Germany and, in March 1987, to the U.S.A. and Far East. He is engaged in recording projects of the complete orchestral music of Sibelius, Stenhammar and Tubin for the BIS label.

Neeme Järvi appears on 40 other BIS records.

Bohuslav Martinů wurde 193 Stufen über dem Erdboden in dem Turmzimmer der Jakobskirche in der böhmischen Stadt Polička geboren. Es war an einem Feiertag, und so mögen die Glocken der Kirche etwas lauter als sonst geläutet haben, denn Martinůs Vater war der Glöckner. Bohuslav war ein armes Kind, das sich selten auf den Marktplatz wagte, doch erfreute er sich an der Gesellschaft des Glockenklangs, dem Ticken der Turmuhr und dem Klang der Orgel, der manchmal bis zu seinem Zimmer hinaufdrang — Klang, Rhythmus und Melodie. Schon früh wurde seine musikalische Begabung deutlich und so begann er als Siebenjähriger, Geige zu lernen. Mit 16 Jahren ging er mit finanzieller Unterstützung nach Prag, um am dortigen Konservatorium Geige zu studieren. Das aufregende Leben um ihn herum zog ihn an und er besuchte Konzerte und Opernaufführungen, stillte seinen Wissensdurst in Bibliotheken und Antiquariaten — und wurde von weiterem Studium ausgeschlossen. Stattdessen verdiente er von 1913-23 seinen Lebensunterhalt als stellvertretender zweiter Geiger der Tschechischen Philharmonie — auch eine sinnvolle Art zu lernen. Er begann mit 12 Jahren zu komponieren, doch war er schon 30, als er mit dem Kompositionsstudium bei Josef Suk begann. 1923 setzte er seine Studien in Paris fort, wo er in den Wirbel um die Gruppe „Les Six“ und Strawinsky hineingezogen wurde, obwohl er nicht französisch sprach.

1941 floh er vor den Nazis nach Amerika. Wie Dvořák ein halbes Jahrhundert früher war Martinů bereits in der Neuen Welt bekannt und wurde unter die Fittiche einflussreicher Freunde genommen. Hier übernahm er zum ersten Mal in seinem Leben eine regelmäßige Arbeit und begann im Alter von 52 Jahren mit der Komposition einer einzigartigen und beeindruckenden Reihe von Symphonien. So entstand in dichter Abfolge jedes Jahr eine Symphonie.

1946 vollendete er die fünfte Symphonie, die er seinem ehemals eigenen Orchester, der Tschechischen Philharmonie widmete. Der zweite Weltkrieg war zu Ende und er hoffte, bald wieder nach Hause zurückkehren zu können. Die Symphonie selbst fand ihren Weg in die Heimat und wurde im Mai 1947 unter der Leitung von Rafael Kubelík uraufgeführt. Der Komponist aber kam niemals mehr heim. Während die vierte Symphonie im glücklichen Rausch des Frühlings des Friedens im Jahre 1945 komponiert wurde, ist die fünfte Symphonie eher nachdenklich, mehrdeutig und provisorisch. Die Adagioeinleitung zum ersten Satz scheint nach einem richtigen Einstieg auf der Suche zu sein und auch das Finale, der längste Satz der Symphonie, beginnt langsam und unsicher. Ein Larghetto bildet den Mittelsatz, ein langsames, ruhiges Scherzo. Das formale Schema der Symphonie ist ungewöhnlich, doch war der Komponist sehr zufrieden damit. Man könnte sagen, daß die fünfte Symphonie mehr den Charakter eines Konzerts für Orchester als einer Symphonie hat.

Kurz nachdem Martinů die fünfte Symphonie beendet hatte, fiel er kopfüber aus dem zweiten Stock. Als Folge davon wurde er schwerhörig und verlor das Gedächtnis. Nach einer sehr langen Zeit der Rekonvaleszenz begann er wieder zu schreiben, wobei seine Schaffenskraft in keiner Weise beeinträchtigt war: die Toccata e due Canzoni, das dritte Klavierkonzert und das sechste und siebente Streichquartett gehören zu seinen überzeugendsten Werken.

1951 begann er nach einer fünfjährigen Unterbrechung, sich wieder mit der symphonischen Form auseinanderzusetzen. Wie die vierte und die fünfte Symphonie, so sollte auch die sechste Symphonie wieder drei Sätze haben. „Für mich war ein Grund klar und deutlich, dieses Werk zu schreiben: Ich wollte etwas für Charles Münch komponieren. Mich beeindruckt und ich liebe seine impulsive Art, an die Musik so heranzugehen, daß sie in großzügiger Art und Weise, fließend und der ihr innewohnenden Bewegung frei folgend Gestalt annimmt. Ein fast unmerkliches Verzögern oder Beschleunigen gibt der Musik plötzliches Leben. So hatte ich die Absicht, eine Symphonie zu schreiben, die ich „Phantasia“ nennen wollte und begann, meine Idee im großen Stil umzu-

setzen, indem ich eine sehr große Orchesterbesetzung mit drei Klavieren wählte. Dies war schon phantastisch genug, und während der Arbeit kam ich auf den Boden der Wirklichkeit zurück. Ich sah, daß dies keine Symphonie war sondern etwas, das ich früher schon im Zusammenhang mit Münchs Konzeption und Dirigieren erwähnte. So verwarf ich den Titel und verzichtete schließlich auch auf meine drei Klaviere, plötzlich erschrocken von der Verstellung dreier so großer Instrumente auf der Bühne.“ Folglich war dies die einzige Symphonie Martinüs ohne Klavier im Orchester. Die Symphonie wurde „Fantaisies Symphoniques“ getauft und zwischen 1951 und April 1953 in New York geschrieben. Im Monat darauf reiste er nach Paris, wo er Änderungen an der Instrumentation des ersten Satzes vornahm.

Die Symphonie wurde Charles Münch anlässlich des 75. Geburtstages des Boston Symphony Orchestra gewidmet (wie beispielsweise auch Walter Pistons sechste Symphonie) und wurde Anfang Januar 1955 uraufgeführt — der Beginn ihrer siegreichen Verbreitung über die ganze Welt. 1956 wurde ihr der New Yorker Critics' Circle Preis für das beste Orchesterwerk des Jahres zuerkannt. Über einem Gemurmel von schnellen Noten im Orchester wird ein einzelner Ton zuerst von gestopften, dann ungestopften Trompeten wiederholt. Unter dem Titel „Das Echo von Trompeten“ wurde die Symphonie ein großer Erfolg des Stockholmer Opernballetts. Die Form ist frei und ganz und gar unsymmetrisch, doch von einer gut entwickelten und logischen Variations-technik. Die plötzliche Spannung des ersten Satzes entwickelt sich aus dem Trompetenmotiv. In dem kraftvollen Scherzo gibt es große lyrische Episoden. „Ich nannte die drei Sätze „Phantasien“, die sie wirklich auch sind. Ein wenig Phantasie meinerseits ist es, einige wenige Takte aus einem anderen Werk zu zitieren, nämlich aus meiner Oper „Julietta“, die meiner Meinung nach perfekt hineinpassen. Dies ist nach Art einer Phantasie.“ Dieses Zitat ist im zweiten großen Höhepunkt des dritten Satzes zu finden. Der Schlußchoral ist ein würdiges Nachspiel zu Martinüs symphonischen Werk.

Neeme Järvi ist Chefdirigent des Göteborger Sinfonieorchesters und Musical Director des Scottish National Orchestra. Er wurde 1937 in Tallinn (Reval) geboren und studierte an der Tallinner Musikschule sowie später am Leningrader Staatskonservatorium bei Rabinowich und Mrawinskij. Mit 18 Jahren debütierte er als Dirigent in einer Konzertaufführung der „Nacht in Venedig“, und 1963 wurde er Direktor des Orchesters des estnischen Rundfunks und Fernsehens und der Tallinner Oper. Er gewann den 1. Preis bei einem internationalen Dirigentenwettbewerb in Rom 1971, was zu Dirigieraufträgen bei führenden Orchestern der ganzen Welt führte.

1980 emigrierte Neeme Järvi in die U.S.A.. Seither hat er mit führenden Sinfonieorchestern des Westens und in den großen Opernhäusern (darunter Metropolitan Opera in New York) gearbeitet. Mit dem Göteborger Sinfonieorchester wurde er für verschiedene Tournees engagiert, darunter nach Deutschland und, in März 1987, in die U.S.A. und den Fernen Osten. Er ist mit Aufnahmeprojekten der gesamten Orchestermusik von Sibelius, Stenhammar und Tubin (Schallplattenmarke BIS) beschäftigt.

Neeme Järvi erscheint auf 40 anderen BIS-Platten.

Bohuslav Martinů est né en haut des 193 marches menant à la pièce tout en-dessous de la pointe de la tour de l'église St-Jacques dans la petite ville bohémienne de Polička. C'était un jour férié et, comme son père était sacristain, les cloches de l'église ont peut-être résonné un peu plus qu'à l'accoutumée. Bohuslav était un enfant délicat qui descendait rarement au niveau du sol mais le son des cloches, le tic tac de l'horloge de la tour et les échos de l'orgue qui se rendaient parfois jusqu'à la chambre lui tenaient compagnie — timbre, rythme et mélodie! Son grand talent musical se révéla tôt et, à l'âge de sept ans, Bohuslav commença à étudier le violon. A 16 ans, il reçut de l'aide financière qui lui permit de se rendre à Prague pour y étudier le violon au conservatoire. Mais la vie hors du conservatoire l'attirait plus que les leçons — il courait les concerts et l'opéra, devint un rat de bibliothèque et de librairie d'occasion — au point qu'on ne lui permit pas de continuer ses études. Il gagna plutôt sa vie comme deuxième violon suppléant à l'orchestre philharmonique tchèque de 1913 à 1923 — une autre bonne école. Il avait composé depuis l'âge de 12 ans mais il avait déjà 30 ans lorsqu'il entra en classe de composition de Josef Suk — qu'il laissa en 1923 pour aller à Paris où, sans savoir le français, il fut entraîné dans le carrousel des scandales autour des Six et de Stravinsky.

C'est en fuyant les nazis qu'il se rendit aux Etats-Unis en 1941. Comme Dvořák 50 ans plus tôt, Martinů était bien connu dans le nouveau monde déjà avant son arrivée et des amis influents prirent bien soin de lui. C'est là qu'il eut le premier emploi permanent de sa vie et c'est là aussi qu'à l'âge de 52 ans, il se mit à une série unique et importante de symphonies. Elles se succédèrent rapidement, une par année. En 1946, il termina la cinquième symphonie, dédiée à son ancien orchestre, la philharmonie tchèque. La deuxième guerre mondiale était finie et il espérait alors pouvoir bientôt revoir sa patrie. La symphonie fit bien son chemin et fut créée au printemps de Prague en mai 1947 sous la direction de Rafael Kubelik — le compositeur ne devait jamais retourner dans son pays. Si la 4e symphonie a été écrite au printemps de paix de 1945, la 5e est déjà devenue circonspecte, ambiguë et tâtonnante. L'introduction Adagio du premier mouvement cherche le bon angle d'incidence et même le finale, le mouvement le plus long de la symphonie, commence lentement, à tâtons. Un Larghetto sert de mouvement intermédiaire, un scherzo lent et statique. Le schéma formel de la symphonie est inhabituel mais le compositeur était très satisfait. On peut peut-être dire que la 5e symphonie ressemble plus à un concerto pour orchestre qu'à une symphonie.

Tout de suite après l'achèvement de la cinquième symphonie, Martinů tomba la tête la première d'un deuxième étage et fut atteint d'amnésie et de surdité. Après une convalescence prolongée, il recommença à composer et sa force de création n'était en rien altérée: *Toccata e due canzoni*, *Concerto pour piano no 3*, *Quatuor à cordes nos 6 et 7* comptent parmi ses œuvres les plus convaincantes.

Après cinq ans de relâche, il se remit à la forme symphonique en 1951. Tout comme les 3e et 5e symphonies, sa 6e fut en trois mouvements. « Cette œuvre a une raison sûre et certaine pour moi: je désirais écrire quelque chose pour Charles Münch. J'aime et je suis impressionné par son approche spontanée de la musique, laissant cette dernière prendre forme sans l'entraver, coulant et suivant librement ses mouvements. Un ralentissement ou une accélération à peine perceptibles vivent soudainement la

mélodie. J'avais ainsi l'intention d'écrire pour lui une symphonie que j'appelais « Fantastique » et j'ai commencé mon idée en grand en mettant trois pianos dans un orchestre très large. Cela était déjà assez fantastique et je suis redescendu sur la terre pendant le travail. J'ai compris que ce n'était pas une symphonie mais quelque chose que j'ai mentionné auparavant, en relation avec la conception et la direction de Münch. J'ai abandonné le titre et j'ai aussi finalement abandonné mes trois pianos, étant soudainement effrayé par ces trois gros instruments sur la scène. » Ce fut alors la seule de ses symphonies sans piano dans l'orchestre!

La symphonie reçut le nom de Fantaisies Symphoniques et fut écrite à New York de 1951 à avril 1953. Le mois suivant, Martinů se trouvait à Paris et c'est là qu'il changea l'orchestration du premier mouvement. La symphonie fut dédiée à Charles Münch pour le 75e anniversaire de l'Orchestre Symphonique de Boston (comme la sixième symphonie de Walter Piston par exemple) et fut créée au début de janvier 1955 — la conquête du monde était entreprise. En 1956, elle reçut le prix du Cercle des critiques de New York pour la meilleure œuvre orchestrale de l'année.

Une note isolée est répétée d'abord aux trompettes avec sourdine, ensuite sans sourdine, au-dessus d'un murmure orchestral de notes rapides — la symphonie fut un des plus grands succès de ballet de l'Opéra de Stockholm sous le titre d'Echos de trompettes. La forme est libre et l'asymétrie y est totale mais il s'y trouve une technique de métamorphose conséquente et bien développée. La première effusion de sentiments surgit du motif de trompettes du premier mouvement. Le puissant scherzo donne libre cours à de grands épanchements lyriques. « J'ai intitulé les trois mouvements « Fantaisies », ce qu'ils sont d'ailleurs. Une petite fantaisie de ma part est que j'ai cité quelques mesures d'une autre de mes pièces, mon opéra Julietta, mesures qui, selon moi, convenaient parfaitement. Telle est la nature de la fantaisie. » La citation se trouve dans la deuxième grande montée du troisième mouvement. Le choral terminal est un postlude très en accord avec l'œuvre symphonique de Martinů.

Neeme Järvi est le chef d'orchestre principal de l'Orchestre Symphonique de Gothembourg et le directeur musical de l'Orchestre National d'Ecosse. Il est né en 1937 à Tallinn, Estonie, et a étudié au Conservatoire de Tallinn puis au Conservatoire National de Leningrad avec Rabinovich et Mravinsky. Il fit ses débuts à l'âge de 18 ans lors d'une exécution de concert de « Eine Nacht in Venedig » de Strauss et, en 1963, il devenait le directeur de l'Orchestre de la Radio et Télévision d'Estonie et de l'Opéra de Tallinn. Il gagna le premier prix du concours international pour chefs d'orchestre à Rome en 1971, ce qui lui amena des invitations à diriger des orchestres majeurs partout dans le monde.

En 1980, Neeme Järvi émigra aux Etats-Unis et il a beaucoup travaillé depuis avec les orchestres majeurs du monde occidental et dans d'éminentes maisons d'opéra. Lors de la saison 1978-79, il fit ses débuts à l'Opéra Métropolitain avec « Eugene Onegin ». Avec Neeme Järvi, l'Orchestre Symphonique de Gothembourg a fait des tournées en Allemagne et, en mars, il se rendra aux Etats-Unis et en Extrême-Orient. Neeme Järvi est engagé à enregistrer l'intégrale de la musique orchestrale de Sibelius, Stenhammar et Tubin sur étiquette BIS.

Neeme Järvi a enregistré sur 40 autres disques BIS.



Neeme Järvi

Recording data: 1988-03-28/30 at the Dominikanerbau, Bamberg
Recording engineer: Siegbert Ernst
Digital editing: Siegbert Ernst
Sony PCM701 digital recording equipment, 2 Neumann TLM170, 2 Senn-
heiser MKH20, 1 Neumann M269 microphones, Studer 961 mixer
Producer: Robert von Bahr
Cover text: Stig Jacobsson
English translation: Andrew Barnett
German translation: Barbara Ernst
French translation: Arlette Chené-Wiklander
Cover drawing: Bohuslav Martinů
Cover design: Andrew Barnett & Robert von Bahr
Type setting: Andrew Barnett
Lay-out: Andrew Barnett
Lithography: K&P Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & ® 1988, BIS Records AB



Bohuslav Martinů